

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRĂȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu anu 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe anu 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenții.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o. 221.

Vineri 4 (16) Octomvre.

1885.

Nou abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei“.

Cu 1 Octomvre st. v. 1885 se începe unu nou abonamentu, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețulu Abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„ șese „ 20 „

„ unu anu 40 „

Rugăm pe domni abonenți, ca să bine-voiască a-și reînoui de cu vreme abonamentulu, ca să nu se intrerupă expediținea diarului.

Domni ce se voru abonă din nou să binevoiescă a arăta și posta ultimă.

•Administraținea •Gazetei Transilvaniei•.

Brășov, 3 (15) Octomvre 1885.

Stăm foarte rău cu „echilibrulu“ în peninsula balcanică.

După scirile cele mai nouă Sârbia se se fi și pusă în mișcare. Se așteptă pe ziua de ați publicarea unui manifestu alu Regelui Milanu către naținea sârbescă și alu unui ordinu de ți, prin care se se ordone trecerea armatei sârbesci peste fruntariile bulgare. Asemenea se anunță că și Grecia ar fi gata de a intră în acțiune, ocupându deocamdată Ianina. Se asigură că inimicițiele se potă începe în fiecare momentu și că catastrofa devine neevitabilă.

Vomă avé așadér rășboiu în peninsula balcanică, numai câtă încă nu scimă cu siguritate, care cu cine se va bate. Sârbii și Grecii se pună în mișcare, și încă precum se țiice în contra dorinței marilor puteri, dér ore pe ce cărări voru apuca oștirile lor?

Acesta este marele secretu alu situaționei momentane în peninsula balcanică, care a ajunsă la unu gradă de încurcatură ne mai pomenit. Despre conferența ambasadorilor puținu se aude. Se vede că marile puteri însăși sunt multă puținu surprinse de evenimentele cele din urmă și nu mai sciu ce se începă și pe ce drumu se apuce.

„Nu voimă se ne depărtămă de bazele tractatului dela Berlinu“, țiicu cabinetele marilor puteri, în timpu ce una din ele încuragéză pe Sârbii și pe Grecii, cealaltă pe Bulgarii, a treia îndemnă pe Turcii să între cu armata în Rumelia orientală, a patra liniștesce atâtă pe cei din Belgradă, câtă pe cei din Sofia, Atena și Constantinopolă, conjurându-i să nu facă nici unu pasu pripit, căci îndată ce ar curge sânge, confraționea generală ar fi neevitabilă ș. a. ș. a.

Cine se se mai potă orienta în această situațione confusă? Se vorbesce de conflicte dușmănoșe între Sârbii și Bulgarii la fruntarii. Este greu a crede însă, că Sârbii se voru bate cu Bulgarii, cândă se concentréză o armată de 150,000 Turci la Porțile Rumeliei Orientale. S'a ventilat de multe-ori planulu unei confederațione a statelor balcanice. Cine ne garantéză, că mobilisarra în Bulgaria, Sârbia și Grecia nu urmăresce scopulu unei acțiune comune rășboi-

nice în contra Turciei? Turcia posedă destulă teritoriu, din care se potă compensa și Sârbii și Grecii de ajunsă, de ce să se încaiere dar cu Bulgarii?

„Gânditus'au ore diplomației Europei — întrébă „N. fr. Presse“ — ce urmări potă avé unu rășboiu între Turcia și statele balcanice? Și ce se va întâmpla, decă Turcia ar fi învinsă? Unde ar rămâné atunci tractatulu din Berlinu? Atunci nici o sdranță de hârțiă nu ar fi mai superfluă în Europa, ca aceea pe care și-au pusă iscălitura reprezentanții tuturor marilor puteri. Dér chiar și în casulu mai favorabilu, că Turcia ar eși învingetore din luptă, încurcatura nu ar fi resoltată, ci atunci probabilu că ne-amă află înaintea cestiune, cum va fi interpretată victoria Porței de către puterile diferite și suntemă convinși, decă și ar fi duratū până atunci unitatea marilor puteri — de această cestiune totuși s'ar lovi ca de o stâncă și s'ar nimici.“

Câtă pentru procederea uniformă și în unire a marilor puteri, ni se pare că ea lasă încă și acum foarte multă de dorit. Totă mai multă pare a se constată, că cu totă întvederea multă lăudată dela Kremier există o însemnată divergență de opiniu între Viena și Petersburg în aprețuirea situaționei și nici nu se potă altfelu, când interesele orientale ale ambeloră împărății suntă diametralu opuse unele altora.

Și încă ar merge cum ar mai merge decă s'ar tracta numai de lupta între sfera de interese a Rusiei și a Austriei în Orientu. Dar mai suntă și alte puteri, cari nu potă fi nepăsătore de cele ce se petrecă în insula balcanică, mai este Italia, Anglia și Francia, căci au și ele interese de apărată la Bosforu și la Balcanii.

Mai alesă Italia pare a fi dispusă și decisă de-a se folosi de încurcatura actuală spre a realisa visulu ei d'a se face stăpână peste Albania. Aici politica italiană vine în conflictu cu politica austriacă și este lesne de înțelesu nemulțumirea, ce-a produs'ă în cercurile politice austro-ungare unu articolu alu organului oficiosu italianu „Diritto“, în care apeléză la poporele balcanice ca să se înarmeze grabnicu în contra nisuițelor de pace ale puterilor, căci numai acele popore potă dobândi ceva cari sunt gata a vârsă sânge pentru drepturile lor.

În mijloculu acestei mișcări bate la ochi liniștea ce domnesce în România. Fi-va ore bine ca România să tacă, când tôte poporele creștine ale Orientului pretindă cu voce tare să li se dea ceea ce le trebuie pentru asigurarea existenței și a independenței lor?

UNIREA BULGARILORŪ.

Telegramele cele mai nouă:

Filipopolă, 12 Octomvre. Pe aci domnesce o mare îngrijire din cauza surescării spiritelor în capitala Turciei; cu greu Sultanulu se va putea împotrivi curențului, care înflăcăreză masele musulmane. Linia bulgărescă e foarte bine apărată. Prințulu Alexandru a telegrafiat Porții, declarând că în casu când delegații bulgari nu voru fi liberați, densulu va închide pe toți funcționarii musulmani din Rumelia. — Toți funcționarii vechiului regimă au fostă înlăturăți și înlocuiți parte cu Bulgarii rumelioți devotați noiei stări de lucruri, parte cu Bulgarii din principat. Turcii au trasă în mai multe locuri asupra trupelor bulgăresci. Bulgarii au răspuns;

se înregistréză căți-va morți și răniți. Acestu evenimentu a produsă o foarte rea impresiune. Se țiice, că armata turcescă e foarte surescitată și că oficerii cu greu își potă stăpâni seldatii să nu tragă asupra liniilor bulgare. — Karaveloff s'a reîntorsă la Sofia; misiunea sa are de scopă luarea măsurilor necesare pentru unificarea administrației Bulgariei și a Rumeliei. Peste două săptămâni celă multă această unificare va fi aprôpe deplină. Dela fruntarii n'a venită până acum nici o scire neliniștitoare; trupele stau concentrate în ordine ca și mai înainte. Liniile turcesci primescă întăriți mai în fiecare ți. Bulgarii suntă otăriți a respinge cu energiă ori-ce atac.

Varna, 12 Octomvre. Au izbucnită turburări în insula Samos, se vorbesce chiar de o ciocnire sângeră între trupe și populația; au murit v'r'o 100 de persoane. Agitaționea cresce mereu în Creta; locuitorii insulei voru să proclame anexarea loră la Grecia. În casu d'a se recunôsce unirea Bulgariei cu Rumelia, guvernulu grecescu e gata să dea ordinu de înaintare trupelor în Macedonia.

Belgradă, 12 Octomvre. Turcii concentréză număröse trupe la Uskiub; în genere, aprôpe de frontiera sârbescă se află unu mare număr de bataliône. Concentrarea armatei sârbe este terminată; armata stă gata să înainteze la celă dintău semnal. Serbia a concentrat și o brigadă în apropiere imediată de frontiera bulgară; se scie că o parte din Vechia-Serbiă aparține Bulgariei. Sârbii suntă hotăriți a revindica și acestu teritoriu în casu când s'ar recunôsce unirea celor două Bulgarii.

Varna, 13 Octomvre. După tôte probabilitățile, rezultatulu la care va ajunge conferința nu va fi de locu satisfăcător; puterile nu se potă înțelege. Se crede în definitiv, că cu totă dorința ce are Sultanulu d'a recunôsce unirea personală între Rumelia și Bulgaria, elă ar fi silitu la urma urmelor să restabilească *statu quo* în aceste provincii, pentru a împedea o invasiă a armatelor sârbe și grecesci. Rusia nu ar fi opusă unei asemenea restabilirii, cu atâtă mai multă, cu câtă prin această s'ar dovedi Bulgarilor, că fără Ruși ei nu potă face nimic. Poimăne sosescă încă 30 bataliône de rediți dela Ismaidt și dela Trebizonda; mai tôte cetățile din Asia Mică vor fi golite de trupe; în această modă Turcia va dispune în Europa de puteri însemnate. Revolta din Samos este datorită unoră neînțelegeri locale și pare a fi străină unei mișcări generale grecesci. Ferberea devine din ce în ce mai mare în Creta; din ți în ți se așteptă o izbucnire a rășcolei. Acesta ar fi semnalulu unoră mari complicări, căci Grecia nu ar putea rămâné indiferentă.

Filipopolă, 13 Octomvre. Se semnaléză din nou atacuri la fruntarii din partea Turcilor; acestia au trasă în mai multe rânduri asupra trupelor bulgare. Prințulu Alexandru a ordonat, ca în casu când s'ar mai întâmpla unu asemenea lucru, trupele bulgare să răspundă cu energiă. Se pare că Turcia, în casu de a intra în Bulgaria, va face invasiunea prin două puncte, Mustafa-pașa și Küstendil. De acea armata bulgară a fostă împărțită în două corpuri și unu corp de rezervă în Filipopolă, compusă în mare parte din voluntari.

Nișu, 13 Octomvre. Sciri din Sofia afirmă, că guvernulu d-lui Caravelov se află în mare peplesitate. Orășenii d'acolo desaprôbă procederea guvernului, care a îndușmănită pe nedreptă pe Bulgaria cu Serbia. Sofia abia e apărată de trei bataliône și două baterii.

Belgradă, 13 Octomvre. Ambasadorulu turcescu Chalid-bei consideră ca probabilu, că în casulu unei acțiune a Serbiei în contra Bulgariei voru intra în Serbia trupe turcesci, deorece Bulgaria e teritoriu turcescu — Pe mâne séu poimăne celă multă se așteptă unu manifestu alu regelui Milan cu privire la trecerea armatei sârbesci peste granițele bulgare. — Două bataliône de infanteriă bulgărescă, care au sosită în Sofia din Filipopolă, au fostă dirigitate imediată spre defileulu Dragomanu, ca să lă pună în stare de apărare. Se pare că Bulgaria va sacrifica ținutul dda Zaribrod până la Dragomanu, ca să aștepte armata sârbescă în defileu. Fortându-se însă defileulu Dragoman, atunci Sofia stă deschisă trupelor sârbesci.

Atena, 13 Octombvre. Turcii concentrează trupe la granițele grecesci. — Regele a felicitat pe ministrul de interne pentru simțămintele sale patriotice manifestate cu ocaziunea demonstrației de ieri. Studenții de aici au adresat un apel către toate universitățile europene în favoarea cauzei grece.

Constantinopol, 13 Octombvre. Pörta a adresat o nouă notă circulară către puteri, cerându imediata rezolvare a cestinței rumeliote. — Conduciotis va raporta Sultanului în fiecare zi despre înarmările grecesci, care se fac, cum dice el, nu pentru combaterea, ci pentru sprijinirea Turciei. — Sciri din Adrianopol despre pregătirile militare turcesci anunță, că de curând ar fi sosit acolo oficerii superiori din statul maior general, ca să inspecteze pozițiunile. — Ministrul provisoric de esterne Aarifi-paşa a cerut ambadorului sërbi Gruici esplicări despre înarmările Sërbiei. Gruici răspunde că înarmările nu s'au făcut în secret, ci mobilizarea s'a ordonat printr'un decret publicat în foia oficială; nota circulară a d-lui Garacianin a arătat motivele lămurite, cauza sunt evenimentele din Rumelia ostică, care au distrus echilibrul politic în peninsula balcanică. Înarmările sunt de natură defensivă, deoarece prin aceste evenimente Serbia e silită ași apăra interesele sale periclitate.

București, 13 Octombvre. Dela Silistra începându până la Lom-Palanca mișună locurile de voluntari cari se exercită în grabă și se trimit în interiorul țării. Mulți dintre ei, neavându pușci, sunt înarmați cu bețe.

Roma, 13 Octombvre. „Diritto”, care a aflat, cum se dice, din isvor demn de credință, că pe linia Banjalukă-Serajevo sunt puse pe picior de războiu două corpuri de armată, ca să pornescă prin sangiacul Novi-Bazar spre sud, provocă pe poporele balcanice să se înarmeze repede în contra dorinței ferbinte de pace a diplomației europene. Popore, care nu-și dau sângele pentru drepturile lor, nu pot aștepta nimic dela bunăvoința statelor streine. — Telegrama din Belgrad și Atena spun, că o catastrofă e iminentă. Aci se crede că începerea ostilităților va disolva total unirea puterilor, care și așa e sguduită. Pericolul se consideră mare și acesta se motivează cu aceea, că există, cum se dice, mari diferențe între Austria și Rusia.

Londra, 13 Octombvre. Convorbirile, ce le-au avut diferiți corespondenți de ziare cu reprezentanții sërbesci și grecesci, nu mai lasă nici o îndoială despre aceea, că guvernele acelor state sunt hotărâte, seu cum susțin ei, silit să dea lovitură. Trikupis, a declarat ași că evenimentele au arătat, că actualului cabinet grec e deja mort, că Grecia acum își va lua interesele singură în mână și înainte de toate nu va lăsa să-i scape lanina.

În Sofia s'a lătit scirea, că Rusia a concentrat în Odessa 90,000 de oameni, și totul e gata ca să transpörte aceste trupe la Varna, îndată ce politica rusă va găsi de bine. Bulgarii se tem din cauza acesta, că într'un asemenea cas Bulgaria ar pute deveni un guvernământ rusesc. Se dice chiar, că d. Giers a răspuns deputației bulgare, că Rusia nu va părăsi Bulgaria. Prin urmare, aducându în legătură concentrările din Odessa cu cuvintele lui Giers, se vede, că Rusia are intențiunea să ocupe Bulgaria. Acestă versiune câștigă mereu tărâm și se consideră acesta ca un lucru făcut la Kremsier, de orecce ocuparea Bulgariei de Rusia ar forma o paralelă la ocuparea Bosniei și Herțegovinei. Vestul peninsulei balcanice cade în sfera austro-ungară, ér Ostul ar căde în sfera rusă.

„Orientul” dice, că necontentit trecu oficerii ruși prin Galați, îndreptându-se spre Bulgaria. Ei sunt cu toții încredințați, că războiu va fi, dacă nu acum, dar la primăvară. Rusia dorește războiu și face preparative chiar în acest sens.

Din Berlin se telegrafiază diarului „Standard”, că d. I. Brătianu s'a dus la Viena și Berlin nu ca să cëră mărirea teritoriului său neutralitatea României, ci numai ca să ia informații asupra situației.

„România” scrie, că ministrul de războiu al Bulgariei se află în București. Va avea o întâlnire cu d. I. Brătianu, pentru care scopu a și venit în România.

Intr'un consiliu de ministri români ce s'a ținut în săptămâna trecută sub președința Regelui, s'au decis următoarele, dice „L'Indép. Roumaine”: 1. Să s'astepte hotărârea puterilor reprezentate la Constantinopol; 2. Să se convoce Camerele la 15 Octombvre; 3. Să se concentreze și mobilizeze corpul III de armată și mai multe regimente din al II; 4. Să se păstreze cel mai mare secret despre negocierile înce-

pute cu unele cabinete streine; 5. Să se continue cu inspecțiile militare începute de Rege.

Vineri, în săptămâna trecută au pornit din Galați cu vaporul „Carl Ludvig” 9 oficerii ruși de cazați, ducându-se spre Bulgaria. — Au sosit în București mai mulți corespondenți ai ziarelor streine, cari se întorc din Bulgaria și Rumelia unde, spunu dênși, evenimentele nu mai presintă, pentru moment, nici un interes, totă atențiunea fiind îndreptată spre Constantinopol. — „Națiunea” află, că guvernul bulgar a luat dispozițiuni, ca toate telegramele, cari trec prin Rusciuk, să fiă censurate de un delegat al guvernului central din Sofia. Nici o telegramă, care va conține lucruri inexacte seu de stăinuiră supărătoare, nu va mai fi expedită pe viitor. — Odată cu corespondenții streini, a sosit în București, venind din Rusciuk, și fostul comandant al flotei bulgăresci, despre care se dicea că fără șcirea autorităților bulgare, ar fi dus mai multe vase ale principatului la Reni. Depărtatul comandant și-a rupt un picior printr'un accident și acum se află internat în serviciul d-lui Dr. Severeanu. Noul comandant al flotei bulgăresci este totu un rus de origină, dér încetățenit englesu. Cunoștințele sale în marină sunt mult apreciate.

ALEGERILE ÎN FRANCIA.

Ministru-președintele Brisson a adresat o scrisore către alegători, în care dice:

Cum ar pute ore desamăgirea durerosă din 4 Octombvre să sgudue încrederea în republică? În urma alegerilor mai strânse, pentru cari s'a executat în toate părțile o unire (a republicanilor), voru avé republicanii în camera viitoare mai mult ca 150 voturi majoritate, așadar o majoritate mai mare, decât obicinescu să aibă partidele dominante în țările parlamentare. Republicanii mai dispun de o majoritate copleșitoare în senat; în fine posedă președința republicei, căci de orecce dispun de majoritate în amândou camerele, nu le pöte scăpa din mână cel mai înalt oficiu de stat. *Republica rămâne deci domnițoarea suverană, atăt a puterii executive cât și a majorității legislative.* Aceste trei puteri voru fi strâns legate în acel sens, de a feri constituțiunea republicană de ori ce atac al reacțiunii monarchice și clericale. Amă cunoscutu timpuri mai grele, eram cu minoritatea într'una din camere, și guvernul era în contra noastră; totuși învinșăm aceste pericole, mulțumit concentrării și unirii noastre. De aceea ministerul, pe care-l prezidezu eu, n'a încetat de a indemnă la unire. O asemenea atitudine ne va aduce, acum când greutățile sunt mai mici, același rezultat. Deja se unesc toate puterile republicane în fața balotagelor. *O unire ni se impune și în cameră.* Alegătorii au găsit norma, care trebuie să ne conducă la învingere și reprezentanții democrației trebuie acum să escomunică spiritul de discordiă. În acest mod lăudăroșiile monachiștilor, exaltați prin rezultatul de mai nainte, voru fi nimicite. Ei cutéză de câteva zile, să amenințe însași republica. Să le mulțumim, că au depus masca; mulțumim neînțelepciunii lor, Francia scie unde ținesc contrarii noștri: la ruina instituțiilor noastre, la o nouă revoluțiune. *Interesele sunt păzite! Servim democrației, vomu tocmai așa, bu mai mult încă ca contrarii noștri, pacea în afară; dar numai noi singuri putem și vomu să garantăm pacea înăuntru.* Căci puternica democrație numai ca republică ni-o pot închipui: *Sufragiul universal* ne dă acesta învățatură. Ne recomandă o politică solidă și totodată înțeleptă, cere un guvern devotat și solid constituit, care în toate lucrările să fiă însufletit de acea solidaritate, fără de care nu există nici un guvern. Reprezentanții poporului voru asculta de vocea lui.

Clemenceau adresă „Girondei” următoarea telegramă:

Vă rog grabnic, de a spune amicilor noștri, că republicanii trebuie să-și țină de normă în totă Franța, ca 18 Octombvre astfel de candidați să alegă, cari au avut la prima alegere mai multe voturi. Când e vorba de monarchie și de republică, cum se mai pöte îndoi un republican?

Din totă țera sosesc sciri, că republicanii sunt uniți; numai în vre-o câteva cercuri, până acum nu s'a observat nici o unire.

SCRILE ȚILEI.

În anul 1860 s'a întemeiat în Sighetul Marmăției o reuniune de cultură a poporului, care întemeia acolo o preparandiă gr. cat. Atunci a primit reuniunea dela guvern și un edificiu de valoare. Mai târziu, guvernul ungurescu înființă, în locul celei române, o preparandiă maghiară și încheia cu reuniunea un con-

tract, ca acesta să înființeze pe pământul preparandiei române un alumnat, în care scolarii preparandiei de stat să aibă întreaga întreținere. În ședința dela 5 Octombvre n. c. a reprezentanței orașenesci, un orecce Holossy propuse să se röge guvernul, ca să desființeze aceea reuniune și averea ei să se întrebunțeze spre scopuri școlare, negreșit că ungeresci, sub cuvânt că reuniunea nu și-ar fi implinitu acel obligământ. Adunarea însărcină o comisiune să raporteze asupra acestei afaceri „Kronstädter Zeitung” observă la acesta: „Un astfel de atentat la averea Nemaghiarilor abia e de creșut!” Ce să-i faci, dacă și asemenea atentate sunt acte patriotice!

—0—

Din Banat-Comloșu se scrie către „Budapesti Hir-lap”, că Szucsiu Ianos, deși Român, lucră mai energic la lățirea maghiarismului decât un Maghiar. Etă un om, care umblă după brevete „patriotice”, comitându fapte sucite. Suntem conșinși, că Românii se vor feri de astfel de suciți.

—0—

Ni se scrie din Alba-Iulia, că învățatorul din Maeri Albei-Iuliei, care și-a părăsit soția, trăese în concubinaj cu o servitoare, locuind chiar lipit de intrarea în biserică d'acolo. Intrebăm pe comitetul parochial, pe preotul și protopopul respectiv, cum pot suferi o astfel de batjocorire a moralității?

—0—

Cetim în „Ellenzek”: „La 6 l. c. gendarmii, după o rezistență cerbicosă, au mai pus mâna pe o bună pasăre carea, după ce s'a încărcat de suveniruri prin Alba-Iulia și prin mai multe alte locuri, s'a prins în Vințulu de jos”. — Pöte că va fi ér vorba de vr'un Român, căci pré cu multă satiră și bucurie o spune acesta „patriotică” foie, care se pricepe de minune în născocirea calumniilor contra Nemaghiarilor, necunoscu ce e rușinea și bunul simț. Se vede că numai cu obrazul gros se pöte susține.

—0—

Din Selagiu ni se comunică, că la reprezentanța teatrală, ce a dat o la 27 Septembvre societatea diletanților d'acolo în folosul societății de maghiarisare „Szechenyi”, a figurat pe scenă între jucători și d-șora Otilia (Fiepu) Măgureanu. Deplângem atăta decădini și lipsă de sentimente românesci.

—0—

Din regimentul de infanterie Nr. 82 din Sibiu s'au destinat două companii să plece la Ighiu și Zlatna sub cuvânt că s'ar observa neliniște în acele ținuturi între populațiunea română în urma proclamației „irredente”; aceste companii au să erneze acolo. Autoritățile din acele ținuturi ar fi cerut — se dice — să se dea garnisone militare Ighului și Zlatnei. — Ce comedie „patriotică” o mai fi și asta? Nu cumva se caută pete în söre, pentru cine scie ce măsură dictatorice plătite de ministrul-sobol?

—0—

Ludvig Beer seu ca „patriot” Vandory Lajos scrie către codița din locu o scrisore din București, în care își retrage cuvintele dintr'o altă scrisore, — în care învinovătea pe ambadorul austro-ungar din București, br. Mayr, că n'ar fi destul de energic — și declară espulsarea celor șese Ardeleni se datorește intervenției energice a baronului Mayr.

—0—

Ni se scrie din Gurghiu cu data 2 Octombvre: „A. S. principele de corönă cu princessa Stefania au sosit în Gurghiu ași, 14 Octombvre la örele 9^{1/2} a. m. Au fost de față 6 preoi români și 9 rom. cath., poporu țeran, förte puțin. Primirea nu a fost ca altădată, ci simplă. Indată ce a ajuns A. S. în Gurghiu, a și început vânătoarea pre valea „Casvi.” — Cnatu.

—0—

Cetim în „Pester Lloyd”: „Foie ce apare în București, „România Liberă”, și-a schimbat numele de patru ori și totu de atâtea ori i s'a sustrasu debitul postal pentru țările corönei unguresci. Mai de curând și-a luat numele de „Plugarul”, dar și sub acest nume i s'a oprit trecerea în Ungaria.” Se scie, că de mult „România Liberă” nu mai scrie în contra Ungurilor, asta o pöte spune și Ludvig Beer ca jidov seu Vandory Lajos ca maghiar. Prin urmare oprirea n'are nici un sens.

—0—

Numărul candidaților de bacalaureat la Iași a fost de 85 în sesiunea din Septembvre. Din aceștia au reușit la examen numai 32.

—0—

După cum scrie „Berliner Tageblatt”, greutățile financiare ale regelui Bavariei au să se înlăture prin aceea, că până la achitarea datoriei, care e de 18 milioane, i se voru rețină pe fiecare an 2 milioane din lista civilă.

„UNDE DAI ȘI UNDE CRÉPA!“

Din Câmpia Ardelului, Octombrie a. c.

Stimate Die Redactor! Pe timpul domniei calvinismului, sub așa numiții: „principii naționali independenți“ — numai după nume — în Transilvania în care expresiunea cea adevărată a calvinismului maghiar erau »aprobatele« (asprubatele) și »compilatele« (impilatele) — adevăratele testimonii de netoleranță religioasă și națională față cu Românii — majoritatea absolută a țerei sângera așa de cumplit în favoarea unei oligarchii încât se pretindea că „Popii români afurisesc“, de aci interdicerea „az oláh popák ne afuriszáljanak.“ (Preoții români să nu afuriscă.)

Acum însă sub constituțiunea modernă (nu cea milenară ală căreia jugu din seculi ca vitele l'amă purtat) se pretinde că „preoții români agiteză“ („az oláh popák ágítálnak, bujtógatnak.“) Mai pe românește: »și că cănele 'i turbatu, ca s'lu pótă toca în capu.« — dicală trivială românească, dér prea nimerită.

Sub pretestu falsu tindu a invinováți pe bieții preoți români, căutându nodu în papură pentru a fi batjocuriți, puși și luați sub ochiul polițianu. Unu astfelu de casu s'a întâmplat și cu parochiul V. Popescu din Juculu de josu, care avea deja presemțulu, că va fi denunțat.

Și care fu cauza acestei denunțări?

Preotulu din cestiune a fostu concurat adevăcu cu data 18 Augustu la „Societatea Transilvania“ în Bucuresci, pentru a se acorda fiului său — care a devos e-samenul de maturitate în Clușiu cu laudă — unu stipendiu. Totu acolo mai trimise o rugare cu data 3 Septemvre — ambele recomandate. De atunci statură la pândă continuă, până când în 28 Septemvre, sosindu la adresa preotului rezoluțiunea așteptată dela susu dăsa societate, desu de dimineță în revărsatul d'ilei biețulu preot fu surprins încă în așternutu cu provocarea oficioasă din partea d-lui subprefect alu cercului Clușiu — trimisă printr'un espres oficios, ca la 9 ore să convingă din oficiu și cu amicitia oficioasă (hivatalós baratság) cu d. subprefectul la poșta din Apahida intr'o afacere urgentă de siguranță publică (egy sürgös közrendészeti ügyben).

Preotulu luat din așternutu se duse cu espresulu oficios după sine, ologu de unu picioru, la Apahida și încă pedestru, pentru că trăsura nu avea la dispozițiune. Ajungendu la poșta din Apahida, d. subprefect ilu întâmpină anunțându-i că la poșta ilu așteptă o epistolă și fiindcă acea epistolă e adresată din Bucuresci, a fostu deținută dela 26 Septemvre până la 28, și că are onore a-i descoperi și împărtăși cumcă e sub prepusu (gyanus, gyanu alatt van) și prin urmare ca să se prevină alte neplăceri, l'a provocat din oficiu ca să se prezinte la poșta Apahida. Preotulu răspunse, că tocmai e în așteptarea unei rezoluțiuni în favoarea fiului său, care a obținutu maturitatea (baccalaureatul) în Clușiu cu laudă, pentru care cu datele 18|8 și 3|9 a. c. a adresat petițiunul pentru unu stipendiu din Bucuresci dela „Societatea Transilvania.“

Cu toate aceste împrejurări constatate cu recepisele poștii din Apahida și cu toate că pe cuvertă erau scrise de asupra cuvintele: „cu certificate scolastice“ ér în dosu, „D. Precup, strada plantelor nr. 24,“ preotulu a fostu provocat să desfăcă epistola în localul poștei sub ochii d-lui subprefect și să-i citească rezoluțiunea. După aceste d. subprefect — făcendu-i-se pe placu — a declarat „că e satisfăcut“, la ce d. preot răspunse cu indignațiune manifestându-și nemulțămirea și durerea sufletescă ce i-s'a făcutu purtându-se pedestru conturbându-i-se și odihna de nopte și pentru ce? pentru o simplă suspițiune și încă suspițiune de totu nemotivată.

Atăta încă nu era destul. D. subprefect începu ală șicana prin vorbe cari nicidecum nu se puteau lua decât de batjocură dîcându-i că ar pute fid. preotul mulțămît și satisfăcut în inima sa părându-i bine că a rămas purificat.

Intr'aceea ajunseră la nisce conflicte neplăcute, căci d. preot interpelă și cu totu dreptulu pe d. subprefect, că chiar dacă i-ar fi venit astfelu de proclamațiune revoltătoare precum suspițiuna d'ensulu, ce viață ar pute să aibă pentru aceea preotulu din Juculu de josu după ce d'ensulu nu are nici o legătură ori corespondință cu așa dăsa „Irredenta Română.“ Răspunsulu d-lui subprefect fu: „Ba da! Vinovat ai fi pentru că aceea ar fi fostu ca răspunsu la corespondințele d-tale de ma înainte.“ Poftim logică! Surprinsu întrebă preotulu de ce corespondențe e vorba, căci d'ensulu n'are scire să fi scris altă epistolă în România decât cele două la adresa: „Societății Transilvania“ ceea ce a probat prin recepisele dela poșta din Apahida cu data 18 Aug. și 3 Septemvre.

Bine i-a spus'o d-lui subprefect preotulu V. Popescu dîcendu, că totu lucrulu cu publicarea „proclamației revoltătoare“ în biserică, cum pretinde d. subpre-

fectu, e numai o apucătură (ráfogás) răutăcioasă asupra preoților români și că chiar superioritățile politice cu provocările și publicările lor relative la estrădarea preținselor proclamațiuni, nu tacu alta decât a-tragă atențiunea omenilor asupra acelor proclamațiuni despre cari poporul nici idee nu avea, bunăoară ca și cu interdicerea serbarei parastasului lui Horea înima căreia întemplantu-se lucrulu ne mai pomenit de a li se interdice preoților oficierea santei liturgii și încă în una din Sămbetele morților din s. Paretemi, — totu poporul curiosu a cercat după cauza acestui efectu ciudat și a ajuns prin acesta la cunoștința acelu Horea, despre care mai nainte nici idee nu avea.

După acestea d. subprefect, aprinsu de flacăra „patriotismului“, începuse a arunca preotulu, că »poporul e bun și blând și că Românii sunt provocati să agiteze la rebeliune în contra dinastiei împărătesci;« la acesta preotulu răspunse cu multă destoinicie provocându-se la lupta dela Custozza din 1866, unde Românii au sângerat în favoarea dinastiei împărătesci luptându chiar în contra consăngenilor lor, dovedindu prin acesta fidelitatea ce totdeauna i-a caracterizat față de dinastie, căreia i-au fost și pururea îi voru fi cei mai credincioși și dela care așteptă bine și în viitoru, cu toate că acum trag „scurta.“

Mai adause apoi preotulu că d'ensulu nu se jenéză așa multu de temniță, de care mai avuse onore în decursulu constituțiunei acesteia (fiesce pe basa unor miserabile denunțări venite dela unu omu, pe care l'a fost plătitu d-lu curți, ca să mărturisescă strâmbu în contra preotului acusat ca agitatoru,) dechiarându totu odată, că Românii nu voru pregeta a păși pe față totdeauna luptându cu toate mijlocele oneste și legale pentru națiunea lor, a căreia espresione viață și adevărată este »limba română«, pentru care au luptat și voru lupta, până ce voru învinge.

După acestea preotulu recomandându-se „grăției“ d-lui subprefect, s'a depărtat inonându, că prin astfelu de suspiciuni neîntemeiate dispăre frățietatea, care numai în încrederea împrumutată își pôte afla espresionea sa. D-lu subprefect rămase cu buzile umflate și amar păcălitu, căci n'a putut să mai pună mâna pe o victimă, ca să se recomande naintea mai marilor săi. X.

Făgărașu, Septemvre 1885.

Onorate Domnule Redactor! — Convinsu despre nerăsturnabilul adevăr, că cu câtu o cestiune se desfășură mai amănunțit și mai alesu o cestiune vitală națională ca și aceea a biserice și a școlei, cu atât adevărul ese mai multu la lumină. Ca să nu lasu fără răspunsu aserțiunile neesacte ale unui corespondent din orașelul Făgărașu subscrisu »Unu cetățenul,« cu modestia imi iau îndrăsnela, d-le Redactoru, a reveni încă odată la obiectul: cari împrejurări facu să „decadă“ bisericile și școlile române din Făgărașu? — și acesta nu condus de spiritulu de partidă, nici de egoismulu condamnabilu, ci numai pentru a ajunge la adevăr, pe care cunoscându-lu să-lu apretiamu după cum se cuvine, ferindu-ne de ce e rău și adoptântu numai binele.

Unu onorabilu „vechiu cetățenul,« (?) după cum îi place să se numescă, din orașelul Făgărașu, se încercă în Nr. 198 alu „Gazetei“ a reflecta la corespondența mea din Nr. 180 alu aceleiași stimate foi subscrisă cu unu micu — n —, în care corespondență anonimulu nu mai scia de ce se se acate, voidu cu orice preț a-mi răsturna aserțiunile mele. „In voia bună în care se află“ mă asemeneză mai înainte de toate „cu unu satelitu alu unui corp ceresc“, care dela sine nu pôte lumina, ci ca și luna bunăoară dela sóre, acestu „mitelul — n —“ primesce lumina dela alții. Aduge apoi: „numai de n'ar fi fântăna de lumina din care se adapă mitelul nostru — n — ca fântăna de păcură descoperită mai cești ani în comuna Șercaia.“ Poftim frase! Cine să fiă acelu corp de care vorbesc, on. d-le cetățene

Te asigurésu, onorate mare „cetățene,“ că numai convingerea mea isvorită din cugetu bunu m'a îndemnat să scriu în cauza bisericilor și școlilor din Făgărașu, pe ai căroru vermi cari le rod rădăcina esistenței am vrutu să-i descoperu pentru a fi delăturați. Nu spiritulu de partidă, nu egoismulu și aspirarea după domni pentru umplerea buzunarelor de cari, precum vedu, totu mai sunt molipsiți mulți în orașelul nostru, ci adevărul isvorat nu din »fântăna de păcură din comuna Șercaia,« pe care singuru pôte o ai descoperitu, ci din esperiența mea în nemijlocită atingere cu poporul român din Făgărașu a cărui sórte dorescu să o vedu ameliorată. Fiam și mie permis, cu voia marelui »cetățenul,« a-mi continua — după ce acum m'am adaptat și din isvorul polologiei d-sale — părerile mele cu privire la „decădutele“ biserice și școle române din Făgărașu.*

*) Dăm locu acestor păreri, fără însă ale aproba toate, căci prin discutiunea acesta, decă va fi și va rămâne obiectivă speram că vom afla mai ușor, care este buba și ce leac îi trebuie.

Nu imblăti în preoți și învățători, d-le »cetățene! Preoții și învățătorii își fac datorința. Bisericile române din Făgărașu în toate zilele sunt deschise dimineța și seara, era în sărbători și Dumineci cu solemnitate, pentru a primi în sinul lor pe credincioșii la rugăciune. Predicile cătră acestu popor nu lipsesc în nici o sărbătoare, și Dumineca totu asemenea. Se vede tréba, că d-ta d-le »cetățene« nu le auđi, pôte nu cercetezi biserică decât la Pasci și Crăciun, când preoții în ostenea lor după lungulu serviciu dumnezeescu abia mai pot da binecuvântarea, necum să pótă ține și predică; apoi predica la Pasci și Crăciun de s'ar ține poporul ar lua-o la fugă din biserică, precum anumitu o facu acesta domni amploiați, cari ca și când s'ar teme de tămăia, o tună (fugu) afară din biserică înainte de sfârșitul serviciului divin. După d-lor se iau și alții mai proști, căci veđi Dóme, pentru ce să nu facă și proștii ca cei cu minte, și în urma urmelor la otpustu preotulu nu are cui spune necazurile biserice și școlei, de cari vai! încercați mai suntem, mai alesu noi cești din Făgărașu.

Din împrejurarea că biserică se golesce până când preotulu voesc se le spună bunăoară: câtu au să plătescă fiecare poporanu pentru lea învățătorului repartiția, séu că preste optu zile are să fiă sinodu parochialu pentru alegerea unui deputat etc., urméză inconveniente preste inconveniente. Cei cari scot repartiția nu capeta o para orbă, căci credincioșii nu cunosc aceea, fiindcă fugiseră din biserică când li s'a spus de repartiția; sinodele parochiale la alegere de deputat la sinodulu archidiececanu, la sinodulu protopresbiteral etc. constau din câte 3—5 membri din 150—200 membri alegători. Cine pótă vina la acestea? Totu preotulu care, fie-mi permis a atinge, pre lângă unu astfelu de popor móre de fóme — și totuși marele nostru »cetățenul« pretinde dela preotulu flământu se țină predici pe amvonu, și cui predici? la câteva babe. Sunt fericiți preoții români din Făgărașu, că posturile lor sunt împreunate și cu alte oficii, vicariatulu pe deoparte și protopresbiteratul de altă parte, căci d'eu din venitele stolare n'ar pôte-o duce.

La rândulu meu imi vine a crede, că marele »cetățenul« care așa bine scie scusa pe d-nii funcționari din Făgărașu, și mai alesu pe cei dela administrația 11 la număr, că adevăcu on. domnu vice-comite »ii opresce până pe la prânđu în birou« ca să nu pótă veni la biserică, însuși face parte din nenorocosulu număr unspredece. Când acestu mare »cetățenul« va ajunge vice-comite dor nu voru mai fi opriti funcționarii în birou în timpul biserice. D-sa în frunte ca ceilalți funcționari români dela micu până la mare la 11 ore ant. merid. va pleca la biserică românească de o confesiune séu alta — nu însă la biserică catolică, pre care d-sa o pune ca deobligătoare pentru funcționari, căci e „biserică cu religiune de stat.“ Au doră biserică gr. cat. și cea gr. or. nu sunt recunoscute și ele în stat cu religiunea lor de sine stătătoare, întocmai ca și biserică romano-catolică? Destul de rău, când unu cărturar român ce se ține de o biserică séu alta românească, din primejdia că devine funcționar de stat la comitat séu airea, să fiă deobligat a păzi numai sărbătorile biserice catolice, desconsiderându sărbătorile cu caracterulu biserice sale. Cu astielu de motive nu poți d-ta, veche »cetățene,« escusă neparticiparea domnilor funcționari români la biserică. (Va urmă.)

DIVERSE.

Inima cea bună a pungașilor din Petersburg. — Diarul din Petersburg „List“ aduce despre lucrulu ai cesta o probă frumusecă. Mai zilele trecute s'a furat unu domnu o carte din buzunar, fără ca să scie cum și când s'a întâmplat acesta. După câteva zile primi acela o scrisore și o fotografiă, care se aflaseră în cartea furată. Scrisorea are următorulu cuprinsu: »Stimate Domnule! Noi s'ermanii ómeni, cari de multe ori suntem pe nedreptu urmăriti, avem într'adevăr o inimă fórtă duiósă. De multe ori aflam, când am pus mâna pe câte unu bughilar séu pe câte o batistă, întrensele fotografii. Stimate domnule, de multe ori se întâmplă, ca să fim și noi părinți, să avem și noi copii pe cari iubim și înțelegem fórtă bine, câtu de greu trebuie să se supere unu părinte, care își perde portretulu fiului séu. De multe ori am trimite unu astfelu de obiectu proprietarulu inapoi, dér nu scim unde, a'lu căuta ar fi unu lucru fórtă periculosu pentru noi, pentru că prin aceea am atrage numai atențiunea poliției asupra noastră. Spune cunoscuților d-tale, ca d'ensii totdeauna să pórte în bughilarele și în notițele lor adresele lor. În casulu acela, când le vom lua din buzunar notițele, le vom trimite toate portretele și toate hartiile, câte pentru noi n'au nici unu preț, ér pentru d'ensii au de multe ori unu preț fórtă mare.« Unu pungaș din Petersburg.

Editor: Iacobu Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Anrel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena

din 14 Octombrie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	95 90	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtie 5%	88 80	Despăgubire p. dijma de vin	97 75
Imprumutul căilor ferate ungare	148.-	Imprumutul cu premiu ung.	116 30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	95 90	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	118 75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	125	Renta de hârtie austriacă	80 60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	109.-	Renta de arg. austr.	82 65
Bonuri rurale ungare	101 50	Renta de aur austr.	108 25
Bonuri cu cl. de sortare IC1.50		Losurile din 1860	138 75
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102 25	Acțiunile băncii austro-ungare	857 --
Bonuri cu cl. de sortare	101 50	Act. băncii de credit ung.	278 75
Bonuri rurale transilvane	101 40	Act. băncii de credit austr.	277 20
		Argintul — Galbini împărătesc	5 96
		Napoleon-d'ori	9 99
		Mărci 100 imp. germ.	61 85
		Londra 10 Livres sterlinge	125 90

Bursa de București.

Cota oficială dela 28 Septembrie st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	86	86 3/4
Renta rom. amort. (5%)	92	93
convert. (6%)	87	88
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%)	100 1/2	101 1/2
" " (5%)	85 1/2	86 1/2
" " urban (7%)	97	98
" " (6%)	90	91
" " (5%)	80 1/2	81 1/2
Banca națională a României	1120	1130
Ac. de asig. Dacia-Rom.	250	255
" " Națională	205	210
Aur	12 25	12 75
Bancnote austriace contra aur.	2 02	2 04

Cursul pieței Brașov

din 15 Octombrie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8 82	Vënd.	8 86
Argint românesc		8 75		8 80
Napoleon-d'ori		9 96		10.-
Lire turcești		11 17		11 25
Imperiali		10 15		10 20
Galbeni		5 90		6.-
Scrisurile fonc. Albina		100 50		101.-
Ruble Rusesci		122.-		123.-
Discontul		7-10 %		pe an.

Numere singurate a 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. GROSS.

Concursu.

(2 3)

Pentru ocuparea postului de învățător la școala confesională greco-catolică din comuna MOCODU în vicariatul Năsăudului, cu un salariu anual de 200 fl. v. a. și quartir liber, se escrie concursu.

Doritorii de a ocupa acestu postu au a-și așterne suplicile provădate cu documentu de cualificațiune și din limba maghiară la subscrisul senatului școlastic până în 25 Octombrie 1885 st. n., în care și la 2 ore va fi alegerea.

Din ședința senatului școlastic gr. cat.

Mocodü în 11 Octombrie 1885.

Președintele:

Leonu Verticü.

Notarul:

Stefanu Puica.

Tarifa anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.
Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repețiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repețiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repețiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facu învoiri și reduceri și peste cele însemnate mai susu.



Anunțăm acelu onorați cetitori, cari voru binevoii a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885 prin urmare potu să aibă colecțiunea completă.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a tei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
Trenu de ersone	Trenu accelerat.	Trenu omnibus	Trenu omnibus		Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu de persone	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu omnibus		
Bucuresc	—	5 00	7 45	—	Viena	—	7 15	—	—	Teiuș	11 09	—	3 56	Viena	11 00	7 15	—
Predeal	—	9 45	12 50	—	Budapesta	6 47	1 45	3 15	6 20	Alba-Iulia	11 46	—	4 27	Budapesta	8 05	1 45	8 00
Timișu	—	10 11	1 40	—	Szolnok	10 37	3 41	7 29	9 11	Vințulu de josu	12 20	—	4 53	Szolnok	11 02	3 44	11 40
Brașov	—	10 44	2 27	—	P. Ladány	1 44	5 21	8 27	11 26	Șibotu	12 52	—	5 19	Arad	11 12	4 02	12 00
Feldiöra	6 22	10 51	2 55	—	Oradea mare	5 33	6 41	—	1 28	Orăștia	1 19	—	5 41	Glogovațu	3 37	7 53	5 25
Apatia	7 01	11 18	3 38	—	Várad-Velence	—	—	9 45	2 00	Simeria (Piski)	1 48	—	6 08	Gyogovațu	4 13	—	6 19
Agostonfalva	7 33	11 36	4 17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9 59	2 11	Deva	2 35	—	6 39	Branicica	4 38	—	6 46
Homorodu	8 01	11 51	4 47	—	Mező-Telegd	—	7 14	10 28	2 34	Branicica	3 04	—	7 04	Paulișu	4 51	—	7 00
Hașfaleu	8 45	12 23	5 42	—	Rév	—	7 42	11 36	3 18	Ilia	3 36	—	7 29	Radna-Lipova	5 10	—	7 23
Sighișoara	10 29	1 19	7 37	—	Bratea	—	—	12 10	3 41	Gurasada	3 50	—	7 41	Benzova	5 38	—	7 51
Elisabetopole	10 39	1 37	8 21	—	Bucia	—	—	12 43	4 01	Soborșin	4 25	—	8 12	Soborșin	5 57	—	8 10
Mediașu	11 19	2 05	9 05	—	Ciucia	—	8 31	1 31	4 26	Bérvova	5 09	—	8 49	Zam	6 42	—	5 58
Copsa mică	11 54	2 25	9 43	—	Huedin	—	9 01	2 56	5 08	Conopu	5 56	—	9 29	Gurasada	7 14	—	9 28
Micăsasa	12 12	2 36	10 02	—	Stana	—	—	3 29	5 27	Radna-Lipova	6 18	—	9 49	Ilia	7 43	—	9 56
Blășiu	12 56	—	6 20	—	Aghiriș	—	—	4 00	5 50	Paulișu	6 57	6 14	10 23	Ilia	8 01	—	10 17
Crăciunelü	1 30	3 13	6 59	—	Ghirbëu	—	—	4 18	6 02	Gyogovațu	7 12	6 30	10 37	Branicica	8 21	—	10 38
Teiuș	1 45	—	7 15	—	Nedeșdu	—	—	4 36	6 24	Deva	7 27	6 47	10 52	Deva	8 47	—	11 05
Aiudü	2 11	3 40	7 43	—	Clușiu	—	10 01	5 05	6 43	Simeria (Piski)	7 56	7 17	11 18	Orăștia	9 05	—	11 23
Vințulu de susu	2 55	4 01	8 29	—	Apahida	12 05	10 16	—	7 03	Arad	8 10	7 32	11 32	Orăștia	10 10	—	12 24
Uiöra	3 17	—	8 55	—	Ghiriș	12 31	—	—	7 26	Szolnok	2 39	12 00	4 53	Șibotu	10 43	—	12 53
Cucerdea	3 24	—	9 04	—	Cucerdea	3 32	11 45	—	9 43	Budapesta	3 16	12 14	5 10	Vințulu de josu	11 04	—	1 22
Uiora	3 31	4 24	9 12	—	Uiöra	3 41	—	—	9 51	Viena	7 10	2 10	8 16	Alba-Iulia	11 19	—	1 40
Ghirișu	4 09	4 49	10 23	—	Vințulu de susu	3 50	—	—	9 58	Teiuș	—	8 00	6 05	Budapesta	12 05	—	2 24
Apahida	5 36	—	12 32	—	Aiudü	4 25	12 08	—	10 24	Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
Clușiu	5 56	5 56	12 59	—	Teiuș	4 50	12 22	—	10 44								
Nedeșdu	6 08	6 08	—	8 00	Crăciunelü	5 41	—	—	11 28								
Ghirbëu	6 29	—	—	8 34	Blășu	6 02	12 57	—	11 44								
Aghirișu	6 45	—	—	8 59	Micăsasa	6 40	—	—	12 18								
Stana	7 00	—	—	9 34	Copsa mică	7 00	1 27	—	12 36								
Huedinü	7 26	—	—	10 16	Mediașu	—	1 45	—	1 22								
Bucia	7 48	7 14	—	11 04	Elisabetopole	—	2 06	—	1 56								
Bratea	8 28	7 43	—	12 17	Sighișoara	—	2 31	—	2 34								
Rév	8 47	—	—	12 47	Hașfaleu	—	2 50	—	3 02								
Mező-Telegd	9 06	—	—	1 21	Homorod	—	3 48	—	4 41								
Fugyi-Vásárhely	9 26	8 22	—	2 05	Agostonfalva	—	4 19	—	5 30								
Várad-Velinte	10 01	8 48	—	3 08	Apatia	—	4 34	—	6 03								
Oradia-mare	10 20	—	—	3 39	Feldiöra	—	4 53	—	6 35								
P. Ladány	10 30	—	—	3 55	Brașov	—	5 20	—	7 14								
Szolnok	10 37	9 13	—	4 03	Timișu	—	5 30	—	—								
Buda-pesta	10 51	9 18	10 37	—	Predeal	—	6 07	—	—								
Viena	12 37	10 31	12 53	—	Bucuresc	—	6 32	—	—								
	2 58	12 07	4 45	8 22			7 30	—	—								
	6 03	2 10	10 05	10 30			11 35	—	—								
	6 35	2 45	10 50	—				—	—								
	3 00	8 00	6 05	—				—	—								

Nota: Orele de nopte suntü cele dintre liniile gröse.

Tipografia ALEXI, Brașovü.